

Enkidu

magyar fordítás
Varga Krisztinának

Szereplők, Isten, Gilgames, szolga, Enkidu, Ábrahám, Sára, Abimélek, Jézus, Péter, katona, A, B, sérült (egy 15-16 éves fiatal (valószínűleg fiú))

1. szín

Mezopotámia, Uruk

Gilgames botjával osztogatja durva parancsait.

Megjelenik egy szolga, kézkulcsolva kérleli, hogy ne osszon olyan durva parancsokat.

[szöveg]

Gilgames a szolgát fülön vágja a botjával.

Isten megteremti Enkidut.

[szöveg]

Enkidu kérleli Gilgamest, hogy osszon olyan durva parancsokat.

[szöveg]

Gilgames fülön üti Enkidut, aki megsérül, majd ráveti magát Enkidura.

Enkidu és Gilgames harcolnak, de Gilgames nem tudja legyőzni Enkidut.

Gilgames a vérző Enkidu elé veti magát és kéri, hogy bocsásson meg.

[szöveg]

Enkidu megbocsát, s felemeli Gilgamest.

[szöveg, Gilgames, testvérem, lám jóságos arcod, megbocsátok, agapé]

Enkidu és Gilgames, annak kérésére együtt indulnak Uruk sárkánya ellen.

[szöveg, Enkidu, segíts, lám a sárkány ellen erősségért dolgoztattam népem, Enkidu: Gilgames, testvérem, szép arcod ragyogjon, hogy néped megszabaduljon a sárkánytól, segíték]

2. szín

Gérár királysága

Ábrahám és Sára levetik házasszimbólumaikat és eldugják, és ennek megfelelő testvéri ölelésekkel páros-táncos testvéreknek mutatják be magukat.

Abimélek király elámul Sára táncán, eltávozik, majd szolgálja, pergamennel és bottal mutatva utasítja Sárát, hogy menjen azonnal Abimélek trónjához.

Sára táncol Abiméleknek, aki megsimogatja és kézen fogva behúzza a nem látható szobájába.

Ábrahám keresi Sárát, Abimélek szolgálja épp arra jár vásárolni egyszerű öltözetben és mutatja Ábrahámnak a Sárát Abimélekhez parancsoló pergament.

Ábrahám éktelen haragra gyullad.

Felkap egy botot és rázogatva Abimélek ellen indul.

Odaér Abimélek várához, ahol ismét találkozik a szolgálival, akit fülön üt.

Abimélek jön, stopot mutat Ábrahámnak és megkérdi, mi a panasza.

Ábrahám mutatja, hogy elvitte Sárát, a szerelmét.

Abimélek mutatja a testvéri öleléssel, hogy de hát Ábrahám és Sára csak testvérek.

Ábrahám mutatja házastárgyaikat és újra felemeli botját.

Abimélek mutatja, hogy ejnye-bejnye, Ábrahám mutasson tiszteletet előtte.

Ábrahám térdre borul, megérinti a megbocsátó Abimélek bokáját és megígéri, hogy szeretni fogja.

Sára jön örömtáncal, Sára és Ábrahám táncolva eltávoznak, Abimélek integet utánuk és bekötözi sérült szolgálóját.

3. szín

Kert

Jézus jön egy nagy súllyal a hátán.

Vele tart Péter, aki letérdel a sarkára úgy hallgatja.

Jézus kezét felé tartva beszél hozzá.

[szöveg: előttetek megyek Galileába]

Péter fogadkozik. Jézus fejét rázza.

[szöveg: Meg kell tagadnod engem.]

Ez megismétlődik: Péter fohászkodik. Jézus fejét rázza.

Jézus inti Pétert és arrébb megy imádkozni, mikor visszaért, kelti az elaludt Pétert. Ez 2x megismétlődik.

Ekkor a katona (a korábban is a szolgálakat alakító művész) botot fog Jézusra. Péter egy bottal levágja a fülét, a katona (szolga) Péter ellen fordul, de Jézus megbocsátóan megint Pétert, hogy bánja meg a bűnét, amit tett és álljon el az erőszaktól.

[szöveg: Tedd vissza hüvelyébe kardodat! Aki kardot ragad, az kard által vész el. ... Máskülönbén hogyan teljesedhetne be az, aminek meg kell történnie?]

Jézust kivezeti a katona (szolga).

Péter pedig bűnét megbánva, imádkozva utánuk megy.

4. szín (ult.)

A és B hevesen gesztikuláló mozdulatok közepette veszekednek a középmezőnyben. Az egyik szereplő kicsit Enkiduhoz hasonlít minimum öltözködésében és mozdulataiban.

Egy bekötözött lábú és testű sérült bejön és 1 lépés mélységben kéreget szép mozdulatokkal hittelt a nézők szemébe nézve.

A és B 2 külön történetben mászkálnak jövet-menet azon a járdán a sérült előtt.

Zavarja őket. Nem nagyon akarnak adni.

Ha adnak mégis maximum 1-1 5 forintost mélyen a kalapba vágva.

Jönnek-mennek.

Egyszer csak a két külön történetben 1-1 látványos nagy favirágot (esetleg papír) kapnak a sérülttől.

De még ekkor is csak mérgesen adnak, dobnak 1-1 5 forintost mélyen a kalapba.

Ezután viszont a színpad középmezőnyében újra találkoznak.

Megállnak egymással szemben. És egymásra néznek.

Átadják egymásnak a virágot.

Odamennek a sérülthöz jobbról-balról.

Megsimogatják.

Levágják a törzse elejéről a kötést.

A 15-16 éves mellén egy hatalmas Napkorong tűnik a szemünkbe.

Tengerzúgás visszhangjait hallhatjuk.